

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Háromhasá-
 bos pelitsor egyszeri hírde-
 tése 30 f. Nyilvált sora 40 f.

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és
 kiadóhivatal ::
 Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::

Csengey Gusztáv.

Ismét ünnepünk van.

Ismét háromszínű lobogót lenget a szél. «Lesz még egyszer ünnep a világon» — mondta egyik nagy költőnk. Mondta akkor, régen, mikor sötét felhők, nagy viharok jártak.

Akkor született Csengey Gusztáv. Még gyermek volt, mikor a szabadságharc nagy eseményei annyi érzés, annyi gondolat csírát hintettek bele fogékony, gyermeki lelkébe.

Már akkor érezni kezdte a végtelen nagy szeretetet az elnyomott iránt. A lelkesedést a nagy tettekért. A csodálatot az önfeláldozás láttára. S a megvetést minden iránt, ami jogtalan s így erőszakos, alattomos és közönséges.

Már akkor, lázas gyermekálmok éjszakáin, felsírt lelkében az óhaj: nagyok, erősnek lenni; hatalmasnak! A jónak, igaznak, szépnek védelmére.

Már akkor megrázta szívét a forró vágy: valamit tenni tudni a nagy célokért.

És ki tudja: ha akkor a kis, gyenge gyermek helyett erős férfi lett volna, nem ragadja kezébe a kardot ő is, hogy annyi sok mással együtt harcoljon a hazáért!?

Ki tudja, nem-e írta volna nevét a történelem véres betűkkel a vértanúk közé? . . . «Kik érted haltak, szent világ-szabadság! . . .»

De gyermek volt. Gyöngye, fejletlen, kicsiny.

Csak sírhatott a hősök elestén; csak szenvedhetett a haza sebeinek láttára.

De könyvei, a forró, tiszta gyermekkönyvek visszaomlottak szívébe s ott kristályosodott ki a szent akarat: küzdeni az igazságért, szabadságért azzal az erővel, azzal a hatalommal, melyet sorsa neki meghagyott.

És égő tudásvágygal tanult, hogy hatalmasná tegye a lelkét.

Fokozza az ész mindenható erejét s tökéletesítse a szó fegyvereit.

Ezekkel akart küzdeni a lét legbecesebb, legszentebb kincseiért. Az igazért, a szépért s az ezek elérésének, fejlődésének legfőbb feltételéért: a szabadságért.

És övé lett a gondolat, a szó hatalma. Írt.

A betű hatalma nagy.

Annak szava messzebb hangzik, mint a legércesebb harci riadó.

Annak szava gyűjt, rombol és teremt. Apostol lett.

Hirdette az igét.

Míg melegen, lágyan, szeretettel csengtek a szavak, melyekkel hozzáférközött a csalódott, zárt szívekhez, addig a közönyösök, szívtelenek, gonoszok arcába suhogó korbácsként sújtottak le.

És szállt a szó, az ige.

Meghallották a hazában mindenütt. Így választották be 1877-ben, nagybecsű irodalmi munkásságáért a Petőfi-Társaság tagjai közé.

És Eperjes akkor is meg tudta érteni, hogy ilyen emberre szüksége van minden népnek s boldog az, mely magához láncolhatja.

Tanári széket ajánlottak fel neki a theológián.

S ő eljött.

Hogyne jött volna, mikor szóval is elmondhatta azt, amit a betűkkel hirdetett.

A katedréről oktathatta az ifjúságot az igazság szeretetére. Szíthatta szívében a szabadság vágyát.

Taníthatta embernek lenni az embert! Itt volt előtte a rég megálmodott harctér. Küzdeni a sötétség, alacsonyosság, közöny ellen.

Sok-sok év óta harcol ő így a magyar hazáért.

Lelkének nagy kincseit szétosztja a szűkölködő haza javára.

Ideálmusának intenzív fénye kell, hogy átjárja a legzönbőbb érdeket s megvilágítsa a legsötétebb közönyt.

Ha eddigi életén végigtekint, sok szép, nagy győzelem diadalmas érzése dobogtathatja meg szívét.

Segítségére volt a hangja is. Eperjes város közönsége nem egyszer ünnepelte őt a felolvasó-asztalnál s az a kedves, puha, meleg, szívhezszóló hang még a legkeményebb, leghidegebb lelket is fel tudta hevíteni, úgy, hogy önkéntelenül felolvadt az érzések melegében.

És ott vannak lángszavú, nagyerejű költeményei, amik nélkül igazi ünnepet nem tudna már ülni március 15-ikének ifjúsága.

Belevágnak azok mélyen a szívbe s mementói régi dicsőségnek, régi szenvedésnek.

Új reménységnek, új hitnek, bizalomnak hirdetői.

S ma, mikor írói munkásságának ötven-

éves jubileumán ősz fejjel, de ifjú szívvel s nagy lelkének egész szerénységével áll az ünnepeltetés zajában, fohász kél szívünkben, hogy még sok-sok éven át hagyja meg őt a sors nekünk.

Még sok-sok éven át vonuljon az ifjúság március 15-ikén ablaka alá, ahol tiszteletével, egész szeretetével szívből szokta neki elénekelni a Himnuszt.

Soha méltóbb helyen nem zengett a dal:

«Isten, áldd meg a magyart!»

Thomaené W. Margott.

Csengey Gusztáv jubiláris ünneplése a Petőfi-Társaságban.

Budapest, okt. 13.

Az Akadémia ülésterméké megöltözött közönség nagyobb része előtt ismeretlen volt az az ősz ember, aki a Petőfi-társaság tagjai között szerényen foglalt helyet s kevesen voltunk, akik tudtuk, hogy a melegen köszöntő szavak, amelyekkel az elnök az ülést megnyitotta, őt illetik, ő hozzá szólnak. De nekünk, keveseknek: ez a jelenet annál kedvesebb, örömejtesebb volt. Úgy éreztük, hogy az a túlzott szerénység, mely Csengey Gusztáv egész irodalmi pályájának annyira jellemzője volt, talán most végre mégis véget ér és a megérdemelt ünneplésből előlénylik majd az a megérdemelt méltánylás is, mely a szerény embereket mindig elkerüli.

Szívből örülünk, hogy így történt! A Petőfi-Társaság ünnepe nemcsak egyszerű, de méltóságteljes és bensőséges volt. Herczeg Ferenc, a Társaság elnöke meleg szavakkal üdvözölte Csengey Gusztávot, kiemelte, hogy Csengey a Társaság legrégebbi tagjai közé tartozik, ki irodalmi munkásságát még abban az időben kezdte, amikor még az «úttörők» küzdöttek a nemzeti és irodalmi ideálokért. Hosszú irodalmi multjából különösen kiemelkednek a «Hullámok között», «Ida emléke», «A vadonban», «A mocsarak királya», «Bokrétás világ», «Don Quichote» című művei, melyek őt az irodalom finom, érzelmes tollú művelőjének, mély gondolkozónak és mély érzésűnek mutatják. Rámutatott arra, hogy Csengey Gusztáv a magyar nemzeti kultúrának lankadatlan harcosa irodalmi és tudományos téren egyaránt, végül örömet fejezte ki, hogy jubileuma alkalmából ily teljes szellemi erőben és frissességben üdvözölheti. Azzal az őszinte óhajattal fejezte be köszöntő szavait, hogy a magyar kultúra és a Petőfi-Társaság javára és dicséretére Isten még sokáig tartsa meg!

Csengey Gusztávot a nagyszámú és előkelő közönség zúgó tapssal köszöntötte, midőn a felolvasó-asztalhoz lépett és felolvasta «Lehel kürtje» c. költői elbeszélését. Nyugodt, tiszta hangsúlyozással, a nagy teremben szinte meglepően erős hangon hallatszott fel a jászberényi kürt legendája, úgy, hogy a költemény minden szépsége teljesen érvényesült. Természetes tehát, hogy nagy hatást tett szép, de egyszerű nyelvezetével,

kissé melancholikus hangulatával, mely a befejezésben a meggyőződés erejével lendült fel. Hosszas taps hangzott fel utána s az ülés befejezése után ugyancsak körülvették a «Fogoly lengyel» híres költőjét autogrammokért.

Az ünnepély után természetesen a gratulációk következtek, majd a piros és fehér szállagos csokrokkal ismerősei elkísérték a Pannonia-szállodába, hol az ebéd volt.

Kemény Lajos.

Vármegyei közgyűlés.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága f. évi október hó 14-ikén délelőtt 10 órakor tartotta évnegyedes rendes őszi közgyűlését semsei *Semsey Boldizsár* főispán elnökletével.

A vármegyei igazgató-választmány előterjesztésének tárgyalása után, mely a bizottsági tagok névsorában beállott változásokról s a megüresedett tagsági helyek betöltése iránti intézkedések megtételéről szólt, a közgyűlés áttért a vármegyei pénzkészletek gyümölcsöző elhelyezésére vonatkozó, több pénzintézetből beérkezett ajánlat tárgyalására.

A vármegyei árvaszék javaslata a pénzkészletek elhelyezését illetőleg az volt, hogy a nélkülözhető pénzkészletek három fővárosi intézetnél helyeztessenek el.

Ezzel szemben *Taky József* alispán a vármegye érdekében lévőknek tartja, hogy a vármegyei pénzkészletek továbbra is és annival inkább a vármegye területén levő pénzintézeteknél gyümölcsözőtessenek, mert egyrészt a mostani nehéz pénzügyviszonyok mellett a vidéki pénzintézetek helyzetét figyelembe részesítendőnek tartja, másrészt pedig elkerülendőnek véli a gyakori változtatásokkal járó hátrányokat. Az alispán a vármegyei árvaszék javaslatától eltérőleg azt javasolja, hogy a gyámpénztár készletéből az Országos Központi Hitelszövetkezethoz elhelyezett összeg továbbra is ott meghagyassék, úgyszintén 30,000 koronát meg nem haladó összeg 4.75% kamatozás mellett a Sárosvármegyei Takarékpénztárnál helyeztessék el; a gyámpénztár többi készlete, valamint a vármegyei alapok továbbra is $\frac{2}{3}$ részben az Eperjesi Bankegyletnél, $\frac{1}{3}$ részben pedig az Eperjesi Takarékpénztárnál helyeztessenek el.

Eszerint az 1913. évben elhelyezendő lesz az Országos Központi Hitelszövetkezethoz a vármegyei gyámpénztári pénzkészletből 300,000 ko-

nát meg nem haladó összeg 4.75% kamatozás mellett; a Sárosvármegyei Takarékpénztárnál a gyámpénztár pénzkészletéből 30,000 koronát meg nem haladó összeg 4.75% kamatozás mellett; míg a gyámpénztár többi pénzkészlete, valamint az összes megyei alapok pénzkészletei $\frac{2}{3}$ részben az Eperjesi Bankegyletnél 4.75% kamatozás mellett; $\frac{1}{3}$ részben pedig ugyancsak 4.75% mellett az Eperjesi Takarékpénztárnál.

A közgyűlés a megejtett névszerinti szavazással egy szó ellen az alispán, illetve az állandó-választmány javaslatát fogadta el.

Ugyancsak e közgyűlésen szavazott meg a megye közönsége 1% vármegyei pótdadót a vármegyei közművelődési alap javára további 10 évre, azaz 1922. évi december 31-ikéig. E pótdadónak megszavazását az teszi indokolttá, hogy a közművelődési alap a kulturális célok szolgálatában annyira igénybe van véve, hogy annak a zeneengedélyi díjakból folyó jövedelme a kulturális terhelő s a közművelődési célok előmozdítása érdekében nélkülözhetlen kiadások fedezésére korántsem elégséges.

A közgyűlés ezután a vármegyei tisztai nyugdíjalap céljaira 1913. évtől kezdve hat évre 1% vármegyei pótdadót szavaz meg a kis- és nagyközségek terhére.

A tárgyalás során sorra került az 1913/14. évi törvényhatósági közúti költségelőirányzat s annak kapcsán két évre 10% törvényhatósági útdó megszavazása. A közgyűlés az állandó-választmány határozatát fogadja el a maga egész terjedelmében.

Tárgyalás alá került azután a honvédelmi miniszter leirata, amelyben tudatja a vármegye közönségével, hogy az Eperjesen elhelyezett honvédező zászlóaljnak más állomáshelyre való áthelyezése következtében a megyei kórházalap tulajdonát képező laktanya bérletét 1914. évi szeptember hó 30-ikára felmondja. A vármegye közönsége sajnálattal veszi tudomásul azon veszteséget, amely Eperjes szab. kir. várost a honvédező zászlóaljnak innen való távozásával éri. Miért is ez alkalmából ismételt felhívja a város polgármesterét s általa a város közönségét, hogy ezen veszteségnek mielőbbi pótlása iránt, saját jól felfogott érdekében, minden lehetőt megtenni igyekezzenek.

A vármegye közönsége azután dr. Vas Antal bártfai sárosvármegyei múzeumi őr lemondásával megüresedett állásra Pályi Gyula gimnáziumi tanárt választja meg s dr. Vas Antalnak szeretteljes,

szakavatott és lelkes munkásságáért köszönetet mond.

A megye közönsége azután Szepesvármegye átíratva folytán a Felvidéki Írók és Ujságírók Szövetségébe 100-koronás alapítvánnyal alapítótagul lép be.

A közgyűlés több kisebb fontosságú ügy tárgyalása után déli 12 órakor ért véget.

SZÉCHENYI-KÖR.

A kassai Kazinczy-kör Eperjesen.

A felvidéki kultúregyesületek a múlt esztendőben elhatározták, hogy a melegebb testvéries érintkezés előmozdítása céljából felkeresik egymást, egyik egyesület a másiknak a városában önálló hangversennyel vendégszerepel. Az első ilyen vendégszereplést az Eperjesi Széchenyi-kör kezdte meg a múlt év decemberében, amikor is a kassai Kazinczy-kör szívélyes meghívására Kassán nagyon szépen sikerült hangversenyt rendezett. Viszonzásul most október 30-ikán a kassai Kazinczy-kör tiszteli meg körünket azzal, hogy Eperjesen önálló hangversenyt rendeznek; a szereplők mind a kassai Kazinczy-kör tagjainak sorából kerülnek ki. A hangverseny igen szépnek, művészek ígérkeznek; részletes programját legközelebb közöljük. Városunk közönsége őszinte örömmel, testvéri szeretettel várja a kassaiakat, szereplésük elé nagy érdeklődéssel és várakozással néz.

Estélyek.

Az Eperjesi Széchenyi-kör illetékes szakválasztmányai az 1912—13. idény estélyeit a következőképp állapították meg:

Zeneestélyek:

1912. október hó 30.	1913. január hó 22.
« november 13.	« február « 12.
« « 27.	« « « 26.
« december 11.	« március « 12.

Felolvasások

a) a műveltebb közönség számára:

1912. nov. 3.: Miskovszky Ernő tanár, Budapest.
« « 20.: dr. Réthy Antal meteorologus, «
« dec. 4.: dr. Eötvényi Nagy Olivér, jogtanár, Kassa.
1913. jan. 15.: Pohl Ferenc főkertész, Kassa.
« febr. 5.: dr. Divéky Adorján tanár, Budapest.
« febr. 19.: dr. Desseffy István, Eperjes.

TÁRCA.

Egy öreg honvéd emlékirataiból.

Közlő: *Csengey Gusztáv.* (Folytatás.)

Az út kanyarodásáig, ahonnan a korcsmai épületek már beláthatók voltak, semmi megjegyznivaló nem volt egyéb, mint az, hogy velünk szembe jött egy szép muszka-risztungos lovon *Ernei Simon* «bácsi», — így neveztünk egy Levelekre való régi «Zsavan» huszárból lett, lelógó bajszú szabolcsi vén lovast; — jött pedig jobb mellén pikafurás által okozott tátongó sebbel, kezében egy kettétört nyelű pikát tartva. Látszott a seb fájdalmas hatása arcán, de űlt a lovon ily körülmények közt — lehető biztosan. «Simon bácsi — kérdém én — megsebesült?» «Meg ecsém! — rámutatva mellsebére, belém döfte ezt a pikát a kutya muszka; de megfizetem neki érte, nem támad az fel többé Muszkaországban sem; hanem a gyáva sebemben hagyta a pikáját s mikor én is lefordultam a lóról, ráestem a pikára, úgy tört ketté a nyele, de addig kifeszítette s még erősebbé tette a sebemet; de látjátok, magamhoz jöttem s az új lovára ültettek fel s hozom a pikát is.»

Tovább érve, a korcsmán innen mintegy 60 lépéssel álltak a szabolcsi lovasok az úton

keresztül *Andrássy kapitányukkal*, arccal a korcsmához és állás végénél rendezkedő muszka lovasok felé. Meglátva *Andrássy* engem a két vadással, egészen megkönnyebbülve mondá embereinek: «Na, itt vannak a vadászok!» s hozzám: «No vadász, előre!» ... Én, az előtünk levő hegyi szakadékon álló statuás hídon túl látva a beláthatatlan muszka lovasságot s hogy ezzel hármunknak felvenni a csatát mégis csak neveltségese erőlködés lenne, mondám a kapitánynak: «várjuk be a mindjárt érkező 1-ső szakaszt!» ... de ő sürgetett: «csak előre, hadd lássák, hogy a gyalogság megérkezett!» S én, a mi lovasaink és a muszka lovasok közt csaknem középen levő hídon túlra előre mentem két vadászommal, tehát a muszkáktól legfőlebb 20—25 lépés közelségbe; — mentünkben, közel egymás után holtan fekve találtunk már három muszkát, gallérdíszítéséből mindhárom altisztnek látszott, amiből egy tekintetre megítélhetők, hogy a mi lovasaink harcolva vonultak vissza azon állásba, amelyben most voltak és pedig a muszkákra megfélemlítő hatással. Ennek lehetett tulajdonítani, hogy ők a magyarokat nem tudták, vagy nem is akarták tovább hátráltatni, hanem maguk vonultak vissza abba az előnyös állásba, melyben most voltak, az állás és korcsmaház által oldaltámadás ellen védett helyzetben, vagy talán cselvetésből, meg-

rakva az állást számos-voltuknál fogva telhető legénységgel: ezek, ha a magyarok előre nyomulnak, a másik kapun ki — hátukba nyomulnak s két tűz közé szorítva, teszik tönkre őket! ... Így állottak egymással szemben — a mieink és a muszkák. A hídon át a muszkák előtt közelben foglalva állást, kiadtam a rendelkezést két vadászomnak: «lőjjetek! ... de ti csak a tömegbe, azt a ragyogó tisztet, aki elől áll, hagyjátok nekem, — az az enyém». ... Megvártam első lövésüket, — jól találtak: egy muszka lefordult lováról, halálosan találva, — a másiknak jobbkarja lövetett keresztül, amit abból lehetett következtetnem, hogy pikáját elejtette s tolokodott hátra az első sorok mögé ... «Csak töltsétek, lőjjetek folytonosan!» — mondám —, magam pedig a vezető tisztet vettem célba, biztos lövést akartam tenni; tehát felülről lefelé vettem a stuccomat s mikor szíve irányában volt puskám csöve, — lőttem s oly jól találtam, hogy a tiszt lováról lefordulva, lábát se rázta többé. Ez a muszkák közt oly zavarodást okozott, hogy egymásra tolokodtak hátra, de a hátul levő sorok nem látva az elsőket visszatolokodásának okát, állottak s fenntartották a tolokodókat; a mi lovasaink pedig, látva a lövések kedvező hatását: «éljenek a vadászok!» kiáltással vonultak közelebb utánunk. Ezalatt a mi lövéseink hallá-

b) Népakadémiai felolvasások:

1912. november 10-ikén:	dr. Flórián Károly.
„ 17-ikén:	Vöröss Sándor.
„ 24-ikén:	Szémán István.
december hó 1-jén:	Vujsz János.
„ 15-ikén:	Hulyák Valér.
1913. január hó 19-ikén:	Teltsch Kornél.
„ 25-ikén:	Wick Béla.
február hó 2-ikén:	Dóbiás Ede.
„ 9-ikén:	Faragó József.
„ 16-ikén:	Pethe Ferenc.
„ 23-ikén:	Jakobei Dezső.

A Kör hangversenyeire a tagok szíveskedjenek tagsági jegyeiket felmutatás céljából minden alkalommal magukkal hozni. A testületi tagság ülőhelyre nem jogosít. Vendégjegyeket csakis idegenek kaphatnak. Beiratkozhatni Holénia Béla körí pénztárosnál, Fő-u. 71.

HIREK.

† KORÁNYI ANTAL.

A kassai r. kath. egyházmegyének mély gyásza van. Meghalt Korányi Antal pápai praelatus, Sárosvármegye főesperese, c. prépost, bártfai plébános. Hosszas szenvedésének október 16-ikán esti 8 órakor vetett véget a halál. 71 esztendő volt ebből majd egy félszázadon át az Úr szőlőjében munkálkodott. Temetése október 19-ikén ment végbe fényes egyházi szertartással, amelyen dr. Fischer-Colbrie kassai püspök pontifikált. Nemes lelkének egykori hüvelyét a Kálvária sírkertjében helyezték örök nyugalomra.

Az elhunyttal társadalmunk egyik legnemesebb, legszebb lelkű alakja szállt sírba. A vesztésben az egyháznak s a társadalomnak egyaránt osztoznia kell, mert mindkettője megérzi. Oly egyéniség volt, aminőnek elvesztését sokáig meg kell éreznünk, mert igen kicsi azok száma, akik pótolni tudják...

Jóságos, mindenkivel szemben atyai indulatú lelke elszállott közülünk. Biztató, kedves mosolyát megdermesztette ajkán

a halál hidege. Nemes szíve megszünt dobogni... szemeinek fénye megtörött. Megírta őt tőlünk a halál. De emléke élni fog közöttünk örökre.

A temetésén társadalmi, vallásfelekezeti különbség nélkül megnyilatkozott részvét mutatta, hogy nagy embert veszített el az elhunytban a megye társadalmá.

Gyöngyélet.

Most volt a gyöngyélet újéve: október 15. Ujoncok danájától hangos a város. A városok s a falvak aranyifjúsága teli torokkal, a népköltészet százféle változatában kiabálja a fülünkbe, hogy síró-rívó kis babája mellől, a szülői ház eresze alól most vonul be a császárt szolgálni. Az utcahosszat hangzó kurjongatásra ablakhoz szaladnak az otthonülő, mosolyogva fordulnak meg a járó-kelők, a sarki rendőr is begyűr egy mosolygást a bajsza alá s alig akad egy-két rideg ember, aki bosszankodva dohog a csendzavarás miatt...

A darócnadrágos, csizmás földgyermekai összeölekezve, virágbokrétság, félrekapott kalappal és élénk gesztusokkal rojják a keményre kövezett utcákat. Olyiknak a vállán ott a kis katona-láda, soknak a szülője vagy testvére könnyíti meg az útját s görnyedve cipeli utána a cökmökjét. Az öreg anyókák nedves szemmel, szomorú arccal, a fehérnépek is bánatos képpel kísérik a danolókat, csak az apák tekintetében ül valami leplezetlen büszkeség, valami jóleső öröm, amelyet mintha a visszaemlékezés festene derűsre. Elmúlt szép idők jutnak az öregek eszébe, amikor ők voltak a nap hősei, minden érdeklődés középpontjai. Most a fiatalokon a sor. Hadd énekeljenek!

Hadd énekeljenek! — gondolják az idegenek is. Ebben a szegény országban úgyszólván csak akkor van nótás kedve az embernek, amikor a katonasághoz vonul be, vagy amikor kiszabadul onnan. Azután már nem dalol. A kivándorló-hajók fedélközeiről csak bús sirámokat hoz a part felé a tenger lehellete. Az amerikai bányák mélyében pedig végkép elmegy a nótás kedve annak, aki oda kerül. És sokan kerülnek oda, majd annyian, mint ilyenkor berukkolás idején katonáékhoz.

Csak egy virágszálat!

Közegészségügyi intézményeink gyér száma a közel jövőben új, hatalmas intézménnyel szaporodik. Már elkezdődtek az Augustza tüdőbeteg-népszanatórium építési munkálatai a debreczeni Nagyerdőben s a jövő év nyarán az egészségnek ez az új vára megnyitja kapuit a feleje tolongó szerencsétlen, szegénysorsú tüdőbetegeknek. A József Kir. Herceg Szanatórium Egyesület tulajdona ez a sanatórium, amely már a második intézménye az érdemes, fáradhatatlan tevékenységű humanitárius egyesületnek. — Az Augustza-sanatórium építési alapja javára az egyesület halottak napján, ismeretes jelszava, a poétikus «Csak egy virágszálat!» jelszó alatt, országos gyűjtést indít, amelyet támogatnak a közigazgatási és egyházi hatóságok is. Miután pedig az épülő népszanatórium elsősorban társadalmi intézmény, az egész magyar társadalomnak szeretettel kell felkarolnia és elősegítenie a gyűjtés ügyét. Adakozzon tehát mindenki tehetsége szerint a nemes célra. Ha felhangzik majd utcáinkon, vagy templomainkban, a temetők bejáróinál az esdő kérelem, jó szívvel hullajtsa mindenki a maga fillérét az eléje nyújtott gyűjtőtársolyba. Szerencsétlen, szegény, inéges társadalmunk legpusztítóbb réme a tüdővész, amely ellen nemes kitartással viseli az egyesület immár több mint egy évtizede írtóhadjárata. A társadalom a maga javát szolgálja, ha az effajta egyesületi törekvést támogatja. Az egyesület hálásan veszi a hozzá közvetlenül eljuttatott adományokat is és kéri a nagyközönséget, hogy azokat címére: József Kir. Herceg Szanatórium Egyesület, Budapest, IV., Sütő-utca 6. küldje.

Felvétel. A király a wieni cs. és. kir. felsőbb papnevelő-intézetbe (Augustineum) felvette *Fekete Géza*t, a kassai egyházmegye fiatal papját, hogy tudományainak zavartalanul élhessen s tovább képezhesse magát.

Nekrológ. Október 10-ikén hunyt el Eperjesnek egyik régi polgára, *Bloch Salamon* szövőgyáros és kereskedő, életének 73. évében. Temetése, általános részvét mellett, október 12-ikén ment végbe.

Adomány. *Sitányi Béla* egy peres ügyből kifolyólag a részére megítélt 10 koronát a városi kórház-alap javára adományozta.

sától is sürgetve, egész szakaszunk futva beérkezett és rögtön sorakozva, átfogta az országutat. Szalay hadnagy, aki közvadász köpönyegét öltött volt fel s bakafegyverrel ellátva nem is látszott kívülről tisztnek, nem is vezényelt tovább, hanem azzal a kijelentéssel, hogy ő közlegényként akar harcolni maga is, átadta nekem a vezényletet. Ez a vezénylet különben nagyon kevésből állott: «lőjjetek, töltsétek és lőjjetek folyton! de egyszerre ne lőjjetek mind, hanem folytonos lövéssel tartásotok őket» — tudva azt, hogy a muszka lovasság, ha a lövésben szünet nem áll be, nem fog előre, hanem inkább hátra nyomulni. Minthogy én a balszárnyon helyemre álltam, amely felől az állás volt, ennek felénk levő betett kapuján egy deszka felülről lefelé félmagasságig hiányozván, ezen a hézagon át az állásba betekintheztem s onnan fegyvercsillogást láttam... rögtön átvillant az agyamon, hogy itt azon csel készült, hogy ha mi még előbbre, az állás végénél tovább haladunk, adandó jelre ők kirohannak ezen a most még betéve levő kapun s minket közrefogva elgázolnak, megsemmisítenek: a résen belőttem az állásba s csakugyan — a lövés jól találhatott, mert a tulsó kapun tolatkodtak ki a muszka lovasok az állásból s mi megmenekedtünk a körülfogatás veszélyétől! — Még pár lövést tettünk a tömegbe... képzelhető, mily eredménnyel!... győzteseknek tart-

hattuk magunkat, hiszen mindjárt a hátralevő 3 szakasz beértével erősbulést is kapunk — aztán!... aztán?...

Egy váratlan kalamitás következett. Az én rendes stuccom szerszáma azelőtt való nap meghibázott úgy, hogy az osztály puskaművésének kellett odaadnom megcsinálás végett s míg az helyrehozta, a rezervfegyverekből kellett felvennem egyet; de minthogy hatalmas és borotvaéles vágószuronyomat nagyrabecsültem, olyat kellett választanom, amelyre ez a szurony alkalmas; ilyen csak egy kovás-stucc akadt, amely azonban annyira kilövetlen volt, hogy gyújtólyuka is még oly szűknek látszott, hogy *komissz-lőporral* nem is porozta volna fel magát; pedig kovája s acélja oly kitűnő jó volt, hogy gazdagon szórta a szikrákat s próbára a serpenyőbe tett port kívánság szerint lobbantotta. Én tehát ezt választottam; mert hiszen mi nem kész komissz-töltényt használtunk, hanem löporoszaruból egy-egy nyomással adott finom aprószemű löport eresztettünk a csőbe s aztán a golyót, faggyúzott flantert téve a csőre elébe, vertük le a löporra külön, szuronyunk mellett álló fogantyús töltővesszővel. Késedelmes puskatöltési mód volt biz ez s a kívánatos gyors-tüzelésre nem való; de aztán a lövés, ha nem gyors, de helyes irányzással — *bistos volt*; amint ennek a tett helyén már meglepő bizonyítékát is adtam. De az általam megtett 4—5

lövés után puskám most nem sült be! Hiába eresztettem egy egész nyomás löport a serpenyőbe, lobbant, de nem gyújtott be a csőbe. Ily helyzetben a velem elől jött *Máté* örvezetőnek, aki mint alacsony ember, a második sorban állott s a minden szakaszban alkalmazott két-két *angol-stuccosok* egyike volt, amely angol-stuccokra szurony nem is járt ugyan, de oly finom snelleres fegyverek voltak s agyukon még a jobb hüvelyk-ujjnak az elhelyezésére is megfelelő mélyedéssel, hogy célba még biztosabban lehetett velük találni, mint a mi altiszt stuccainkkal is... ezt kértem tőle, utasítván, hogy menjen hátra, nézze meg, miért sült be az én puskám, szűrje be a gyújtó-lyukat és porozza fel és aztán jöjjön vissza; de a legény, az eddig mutatkozó győzelemben elbizakodva, nem adta át fegyverét s én löni tovább nem tudva, csak a szakasz biztatására fordíthattam gondomat, ezzel a szóval: «csak rajta, fiúk!»... nem is gondoltam meg hirtelen, hogy a «rajta» nálunk *roham-vezénylő* s csak akkor vettem észre végzetes tévedésem, mikor az én «rajtam»-ra a legények lövése elnémult, mert szuronyukat, amihez mi csak rohamra vezényelve nyúltunk, feltűzték s a *lovasságra rohantak!* Hiába kiabáltam tovább: «csak töltsétek, lőjjetek!» késő volt... a lövések megszüntével a lovasság rögtön ránk rohant... elgázolni, szétszórni minket csak egy perc műve lett! (Folyt. köv.)

Halálozás. Az eperjesi kir. kath. főgimnázium tanári testületének mély gyászja van. Az intézet egyik tanára, aki majd három évtizeden át az intézet egyik serény munkása volt, elköltözött közülünk. *Gallé Gábor* meghalt október 14-ikén. Hosszas szenvedéstől váltotta meg a halál, élete 56-ik, tanárságának 32-ik évében. Temetése október 16-ikán d. u. 3 órakor ment végbe a r. kath. egyház szertartása szerint, nagy részvét mellett. Temetésén, rokonságán, kartársain kívül résztvett társadalmunk minden rétege, s volt tanítványai is nagy számban. Az elhunytban társadalmunk egyik igazán közszeretben álló tagját veszítette el. Nemes lelke, bohém szíve mindenki előtt kedvessé tette az örökké jókedélyű örökifjút.

Katonazene minden csütörtökön a Berger-kávéházban — este 9-től 12-ig.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Felhívás a város közönségéhez. Az Eperjesi Széchenyi-kör a város területén található *trni és olvasni nem tudó leányesédek részére analfabéta-tanfolyamot rendez*, mely f. évi nov. 15-ikén kezdődik és a jövő évi március 15-ikén nyer befejezést. A tanítás hetenként kétszer 2—2 órában, vagyis kedden és csütörtökön délután 2-től 4-ig, a helybeli róm. kath. elemi iskolában fog megtartani. A tanfolyam vezetésével *Pets Károly* és *Rovó Gyula* helybeli r. kath. el. isk. tanító urak bízták meg. Felhívjuk mindazokat, kik trni és olvasni nem tudó leányesédeket tartanak, hogy annak elsajátítása végett ezen cseledeiket a tanfolyamra legkésőbb *nov. 10-ikéig* irassák be a nevezett tanító uraknál. A tanítás teljesen díjtalan.

Színházi cukorkák Klein Jenőnél!

Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába naponta érkeznek újdonságok.

A kir. kath. főgimnázium kibővítése s internátus felállítása. Október 17-ikén járt városunkban dr. *Boncz Ödön*, vallás- és közoktatásügyi minisztériumi tanácsos dr. *Németh Aladár* s-titkárral és dr. *Mázy Engelbert* kassai tankerületi kir. főigazgatóval. Látogatásuk célja a kir. kath. főgimnázium kibővítése és internátus építése a főgimnázium mellé. Igaz örömmel értesültünk a kettős jószándékról, mert valóban szükséglet pótló volna már egyik is, másik is.

Szabászati és varróiskola. *Floegel* Antalné meggyezerte ismert *legrégibb* szabászati és varróiskolája okt. 1-jével megnyit!

Ha kávéra gondol — gondoljon Kunra!

Élelmiszer-vizsgálat. Városunk rendőrkapitánya, *Saly Győző*, kinek gondos figyelme mindenre kiterjed s különösen nagy gondot fordít arra, hogy a közönség élvezhető és minden tekintetben kifogástalan élelmiszereket kapjon, e héten élelmiszer-vizsgálatot tartatott. A vizsgálatot dr. *Wolf József* kassai vegyész végezte és öt helyen találta az élelmiszereket élvezhetetleneknek. *Saly* rendőrkapitány az elárúsítók ellen megindította az eljárást.

Nyilvános nyugtázás. Az eperjesi besorozott ifjak október 13-ikán rendezett táncmulatsága tiszta jövedelméből adományozott 30, azaz harminc koronát hálás köszönettel nyugtázza az *Eperjesi Szegény Gyermekeket Felruházó Asztaltársaság*.

A Rákóczi Kath. Kör választmányának ülése okt. 15-ikén este 6 órakor az igazgatósági tagok népes részvétele mellett tartatott meg. *Zaborovszky Béla* egyh. elnök kegyeletes szavakkal emlékezett meg *Gallé Gábor* ny. gimn. tanár, volt köri tag elhunytja alkalmából. Ezután következett az ülés programjának tárgyalása, melynek során kiemeltük a kuglizó-szakkválasztmány jelentését a lefolyt királydobálásról, amely ez évben az időjárás mostohasága folytán anyagilag eredménytelenebb volt a múlt éviékhöz képest, mert 29 kor. 96 fillér deficitel végződött s mely összeget *Zaborovszky Béla* elnök a sajátjából volt szíves megtéríteni. Az irodalmi szakkválasztmány a beállott téli idény folyamára 10 felolvasóestélyt vett tervbe: 3 gazdasági, 3 hitvédelmi és 4 esztétikai irányú felolvasást, szavalattal, ének- és zeneszámokkal kapcsolatosan. A felolvasók között szerepelni fog az országos hírv. szónok, *Banga Béla J.-T.* atya és dr. *Mázy Engelbert*, tanker. főigazgató. Végül elhatározatott, hogy a Rákóczi Kath. Kör a Csegey-ünnepélyen képviselteti magát.

A Sárosvármegyei Takarékpénztárnál elhelyezett

takarékbetét

netto 4%-kal kamatozik.

Állandóbb jellegű magasabb összegű betétek előnyösebben is gyümölcsöztetnek.

Ruhakelme-újdonságok, barchetek, flanellek, valamint szőrmeárúk nagy választékban *Szabó Géza* nőidivat-üzletében, Eperjes, Fő-utca 69. sz.

Esküdtbírószág. A november 4-ikén kezdődő esküdtszéki ülészakra *rendes* esküdttektől a következők sorsoltattak ki: *Mikulik Lajos*, *Propper Samu*, *Zavatzky Szilárd*, *Plaveczy István*, *Rusnyák Jakab*, *Hajdú Lajos*, *Rottmann Adolf*, *Földes Samu*, *Heller Menyhért*, dr. *Oszvald Tivadar*, *Sztankay Antal*, *Jurcsik József*, dr. *Englender Emil*, *Eperjesi Ferenc*, *Jordán Adolf*, *Halbsch Gusztáv*, *Strasser Miklós*, *Sarudi Ede*, dr. *Müller Bertalan*, *Gebhardt Sándor*, *Sitányi Béla*, *Gallotsik László*, *Gerő Mihály*, *Imre Géza*, dr. *Pavlas József*, dr. *Kovács Viktor*, *Mátrai István*, *Buchner Sándor*, *Mittermann István*, dr. *Rosenberg Mór*. — *Helyettes* esküdttek: *Mészáros Lajos*, *Weiszlovics Miksa*, *Guttman Mihály*, *Keil Ármin*, *Török Gyula*, *Goldberger Chajim Henrik*, *Czinn Mayer*, *Jakobei Dezső*, *Szutórisz Frigyes*, *Hulyák Valér*.

Friss balatoni fogások, valamint különféle *dunai halak* minden *pénteken* kaphatók *Kun Sándor* csemege- és halüzletében. Telefonszám 137.

Az eperjesi jogász-vívó-egylet az elmúlt napokban tartotta alakuló- és egyúttal tisztújító-közyűlést. Elnökké *Demeter Lénárt* jogh., vívómesterré *Horváth Lajos* jeles vívómesterünk választatott meg. Tekintve azt, hogy az egylet igen alkalmas helyiséggel rendelkezik, a választmány felkéri ezúton is az igen tiszt. testületi tagokat, hogy a vívóórákat szorgalmasan látogatni szíveskedjenek. A vívótanfolyam nov. 1-jén veszi kezdetét; helyisége: Fő-u. 67. sz. alatt.

Állami iskola Bártfafürdőn. Mintegy nyolcesztendei szorgalmazás után a vármegye kir. tanfelügyelőjének sikerült kieszközölni a vall.- és közokt.-ü. minisztériumnál Bártfafürdő részére az annyira óhajtott állami elemi iskolát. A miniszter a kir. tanfelügyelőhöz intézett rendelete értelmében ezúttal hajlandónak nyilatkozott a nevezett fürdőtelepen állami iskolát szervezni a jövő évi szeptember 1-jén kezdődő hatállyal, a szokásos feltételek mellett.

Igyunk Sztatvini-vizet! Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

Könyv-és zeneműújdonságok Molnár Jenőnél raktáron vannak.

Kérelem az ungvári kir. kath. főgimnázium egykori növendékeihez. Az ungvári kir. ka. h. főgimnázium 1913. június 11-ikén fogja ünnepelni országos ünnepség keretében fennállásának *háromszázados jubileumát*. A rendező-bizottság ez alkalomból össze akarja állítani az intézet egykori, jelenleg még életben lévő növendékeinek névsorát. Akiknek tartózkodási helyét sikerült megtudni, azoknak a rendező-bizottság már megküldötte a jubileumra vonatkozó felhívását. A bizottság ezúton kéri az intézet azon egykori növendékeit, akik e felhívást még ezideig nem kapták meg, tudassák pontos címüket az ungvári kir. kath. főgimn. igazgatóságával.

Lopás. Özv. *Schwarz Józsefné*, cipésziparos özvegye bejelentést tett, hogy a nyitva hagyott ablakon át *Balik István* jaszalos-segéd a lakásába bemászott s nyitva levő szekrényéből 12 koronát, egy ezüst érmecskét és egy arany nyaklándót ellopott. *Balik* tagadja a lopást, jöllehet egy tanú látta a konyhába vezető ablakon keresztül, amint a szekrényben kotorászott.

Számtalan esetben nyert beigazolást azon tény, hogy keletkező tüzeseteknél a MINIMAX-tűzoltókészülék igen nagy károktól mentette meg azok tulajdonosait, miért is ajánljuk azt szeszgyárak és malomtulajdonosok szíves figyelmébe. Próbautatást bármikor készsággel rendezünk. Egyedüli raktár Sárosmegyében Luchs Ede és Társa cégnél Eperjesen.

Gazdasági ismétlő-iskolák szervezése. Az állami elemi iskolák a tervezet szerint fokozatosan gazdasági ismétlő-iskolákkal láttatnak el. Ezúttal a vallás- és közokt.-ü. miniszter vármegyénkben a következő áll. el. iskolákkal kapcsolatban felállítandó kisebb fokozatú gazdasági népiskolákat vezető tanerők díjazására helyezte kilátásba a megfelelő tiszteletdíjat, u. m. *Kishely*, *Krivány*, *Nagysáros*, *Nyársárdó*, *Orkuta* és *Palocsa*. A vármegye kir. tanfelügyelője intézkedett, hogy a felsorolt helyeken a gazd. ism. iskolák, amennyiben az e célra szükséges gyakorló-területet és a csekély dologi kiadásokat a községek biztosítják, máris megkezdjék működésüket.

UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Fő-utca 81. szám.

Gyáskoszorúk szalaggal és felirattal 10 kor.-tól feljebb.

Disz-gyáskoszorúk „ „ „ 20—30—40 kor. |

Képes árjegyzéket kívánatra ingyen és bérmentve küld

Ajánlja a legszebb menyasszonyi bokkrétákat 10 koronától feljebb.

Nyoszolyóleány-bokréta 6 kor.-tól feljebb.

Sírbokréta 3 kor.-tól feljebb, szalaggal és felirattal 6 kor.-tól feljebb.

Megrendelések azonnal lesznek elkészítve és nagy gonddal csomagolva.

UHL MATH. virágüzlete, KASSA, Fő-utca 81. • Telefon 202.

Esper
szombaton,
Széchenyi-
Az érdeklő

Öngyi
légium volt
a temetőbe
Azonnal m

Robur
lós férfitá
üzletében
ték a legjo
gallérok-
kiváló jómi

Jutalm
Madárvédő
határozata
rendőri és
az állat- és
tevékenység
A jutalmaz
felettes hat
ellátni me
indokló ad
vények az

A mag
pont elnö
igazgatóság
gyakorlati
létesítésére.
Zichy János
vel már f.
pesten a
nemcsak a
emberek i
kereskedőle
Boszniával
ezután szán
A bosnyák
kinél a kö
1. Bosznia
ban dr. Str
viszonyai.
horvát nye
tandija ege
jelentkezni
igazgatóság
utca 4/b.).

Biztos
emésztés va
dásban, sz
vagy egyéb
féle Seidl
lást érnek
naponta u
kir. udv. szá
gyógyszert
ménye az ő

Nyug
által októt
rendezett,
multság
következő
Imre 10 k
Handlovic

Esperanto. Az esperanto nyelv hvei jövő szombaton, október 26-ikán d. u. 6 órakor a Széchenyi-kör kistermében tartanak gyakorlóórát. Az érdeklődőket szívesen látják.

Öngyilkosság. Klein Emil, a helybeli Kollegium volt sikkasztó pedellusa, tegnap délelőtt a temetőben forgópisztollyal szíven lötte magát. Azonnal meghalt.

Robur-cipők egyedüli raktára *Széman* Miklós férfidivat-, díszmű- és egyenruházati cikkek üzletében, Eperjes, Fő-utca 40. sz. Nagy választék a legjobb gyártmányú férfi-kalapok-, ingek-, gallérok-, kézelők- és nyakkendőkben; valamint a kiváló jöminőségű Haslinger-féle bőrkefűkben.

Jutalmazás. A Sárosvármegyei Állat- és Madárvédő Egyesület igazgató-választmányának határozata értelmében a megye területén működő rendőri és mezőri személyzet azon tagjait, akik az állat- és madárvédelem terén elismerésre méltó tevékenységet fejtenek ki, jutalmazni kívánja. A jutalmazásban részesülni óhajtók kérvényüket felettes hatóságuk által oly záradékkal tartoznak ellátni, melyben az abban felhozott, jutalmazást indokló adatok igaz voltát bizonyítja. A kérvények az egyesület elnökségéhez intézendők.

A magyar-bosnyák gazdasági központ elnöksége a m. kir. kereskedelmi akadémia igazgatóságával egyetértve lépéseket tett egy gyakorlati irányban szervezett bosnyák tanfolyam létesítésére. Ez akció eredményeképpen gróf Zichy János közoktatásügyi miniszter engedélyével már f. évi október 14-ikén nyílt meg Budapesten a bosnyák tanfolyam. E tanfolyamra nemcsak a kereskedelmi pályára induló fiatal emberek iratkozhatnak be, hanem oly önálló kereskedők és kereskedelmi tisztviselők is, akik Boszniával üzleti összeköttetésben vannak, avagy ezután szándékoznak üzleti kapcsolatot létesíteni. A bosnyák tanfolyam vezetője dr. *Kunos* Ignác, kinél a következő előadásokat lehet hallgatni: 1. Bosznia nép- és földrajza. Előadja heti 2 órában dr. *Strausz* Adolf. 2. Bosznia jogi és gazdasági viszonyai. Előadja dr. *Balkányi* Kálmán. 3. Szerbhorvát nyelv. Előadja *Popovits* Iván. A tanfolyam tandíja egész évre 40 korona. Beiratkozás végett jelentkezni lehet a Keleti Kereskedelmi Akadémia igazgatóságánál (Budapest, VIII., Eszterházy-utca 4/b.).

Biztos gyógyhatás. Mindazok, kik rossz emésztés vagy székrekedés következtében felfúvódásban, szorulásban, főfájásban, étvágyhiányban vagy egyéb bajokban szenvednek, a valódi *Moll-féle Seidlitz-porok* használata által biztos gyógyulást érnek el. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállítótól, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban határozottan *Moll A.* készítménye az ő gyári jelvényével és aláírásával kérendő.

Nyugtázás. Az eperjesi besorozott ifjúság által október 13-ikán a «Korzó»-szálló termében rendezett, minden tekintetben jól sikerült táncmulatság alkalmával a kitűzött jótékony célra a következő felülfizetések folytak be: Br. Ghillány Imre 10 kor.; Fotta István 3 kor.; Gregor Gerő, Handlovics N., Koch és Bäuml, Marinyák N. és

Pollák N. 2—2 kor.; Mikulik L. 1 kor. 80 fill.; Gobonya N. 1 kor.; Dreván Gyula és N. N. vasutas 80—80 fill.-rel; Gábor N., Schönviczi N. 60—60 fill.-rel; Lotus 40 fill. A szépségverseny első díját *Stofankó* Mariska, a másodikat *Horinyák* Ilona, a harmadikat *Schmidt* Mariska nyerte el. A felülfizetőknek, valamint az elárúsítást végzett hölgyeknek hálás köszönetét fejezi ki a *rendezés*.



SZINHÁZ.

Egyetlen premiere; soubrette-primadonnánk felépülése; a közönség melegebb érdeklődése — mindaz, amit mult heti színházi életünkről feljegyezhetünk. Ez a mult hét rövid beszámolója.

Kivánság is akad; még pedig sok. Egyet fel is jegyzünk, mert ez épp úgy a közönség, mint a színtársulat tagjai is, s így nem vádolhat meg senki pártoskodással.

A léghuzam, a léghuzam, hallik itt is, ott is. Úgy értjük: a szintéren s a színpadon is. S nem egy társulati tag, nem egy színházlátogató fizette meg már egészségével a gondatlanságot, amely nem törődik a léghuzammal. Talán nem is oly nehéz színnel lehetne a bajon segíteni.

Heti referadánk alig mondhat valami újat, hiszen majd mindnyáját láttuk már e szerepekben.

Szombaton (okt. 12.) «Limonádé ezredes» énekes vígjáték került színre, szép közönség előtt. A könnyed kórikum, helyes felfogás, kedves összjáték szép estét szerzett a nézőknek. Nagy Imre a címszerepben ragyogtatta tehetségét. Fekete Rózsi Lenke szerepében aratott szép sikert. Radványi Gravenstedt herceg szerepét kreálta. Pompás éneke nagy tetszést aratott. Jászai Mariska nagy közvetlenséggel adta Kati szobalányt. Gömör a kutyamosó szerepében megszokott jó volt. Sarkady Apostagi Soma pompás megzemélyesítője volt. Könnyed, természetes játéka nagyon tetszett. Jók voltak kisebb szerepekben Aranyossyné, Oláh, Bakó, Hidvégi.

Vasárnap (okt. 13.) «Az obsitos» került színre, ismert jó előadásban. Este a «Leányvásár».

Hétfőn (okt. 14.) a «János vitéz»-t adták, címszerepben Jászai Mariskával, aki keresetlen sikert aratott ma este. Ez volt a búcsúfellépte is.

Kedden (okt. 15.) az «Ártatlan Zsuzsika» re-prize volt. Ma lépett föl felépülése óta először a társulat soubretteje, Beleznay Mancsi. Nagyszerű játékaival, pompás táncaival s énekével magával ragadta a közönséget, amely többször hívta a lámpa elé. Des Aubres bárót Nagy Imre játszotta, játékaival nagyban hozzájárult az est sikeréhez. Jaquelin Fekete Rózsi, Hubertet Gömör adták szép sikerrel. Sarkady Panmaral szerepében elsőrangú alakítást nyújtott. Bakó a dadogó Charancey magántudóst adta jól. Oláh Ferenc Alexis főpincér szerepét adta.

Szerdán (okt. 16.) «Karenin Anna» re-prize volt, címszerepben Saáry Margittal, aki a mai estét legszebb sikerei közé sorolhatja. A közönség ismételtén hívta ki. Vronszi szerepét Oláh oldotta meg ügyesen. Karenin Iván szerepében Bakót láttuk sikeresen játszani. Kisebb szerepekben Fekete Rózsi, Nagy, Sarkady, Hidvégi, Aranyossyné, Gömör voltak jók. Szép virágcsokrot is nyújtottak fel ma a színpadra. Saáry Margit kapta.

Csütörtökön (okt. 17.) «Az asszonyfaló»-t ismételték meg. Ezúttal Beleznay Margit fellépésével, aki temperamentumos játékaival, táncaival s énekével egyaránt elbájolta a közönséget, amely ismételtén tapsolta meg a művésznőt. Sarkady Jankó szerepében valóságos kabinet-alakítást nyújtott. Nyílt színen érték az elismerő tapsok.

Pénteken (okt. 18.) színre került a «Sulamith», a címszerepben Szécsi Emmával, aki a mai nappal is bizonyosságot szolgáltatott nagy énektudásáról, színjátszótehetségéről. Az est sikeréhez nagyban hozzájárult Radványi Dezső, a társulat kellemes hangú baritonistája, akit a közönség lelkes tapsával honorált művészetéért. Abigail szerepében a társulat sokoldalú naivája, Fekete Rózsi ragyogtatta tehetségét. Jók voltak kisebb szerepekben Bakó, Halász, Hidvégi, Aranyossy.

Szombaton (okt. 19.) *Csengey* Gusztáv 50-éves írói jubileuma alkalmából díszelőadás volt, mely alkalommal színre került «Az elnémult harangok» színmű. Az előadásról jövő heti lapszámunkban.

A jövő hét műsora: Vasárnap d. u.: «Luxemburg grófja», este: «Limonádé ezredes», Beleznay Margit felléptével. — **Hétfőn:** «Mayerék», mérsékelt helyárrakkal — **Kedden:** «Takarodó». — **Szerdán:** «Cigányszerelem». — **Csütörtökön:** «Nemzetes asszony». — **Pénteken:** «Tatárjárás», mérsékelt helyárrakkal. — **Szombaton:** «Csók-szanatórium», premiere.

Legközelebb előadásra kerülnek: «Primerose», «Piktorok», «Éva», «Erős láncok», «Kis barátnő», «A golyó».

TESTEDZÉS.

Atletika. Okt. 13-ikán tartotta a *Kassai Atl. Club* nemzetközi atletikai versenyt, amely azonban idegen résztvevő hiányában csak országossá válhatott. A verseny az ETVE-re nagy

Sirolin "Roche"

ezerszeresen bevált

tüdőhurutok ellen

friss és idült

köhöges, hörghurutnál
tüdőgyulladások után.

Egészséges tüdők erős étvágy óvszer a
tüdővész ellen.



pokrétá-

bl feljebb.

-tól feljebb.

l csomagolva.

• Telefon 202.

csalóddással járt. Volt ugyanis egy csomó előnyverseny, amelyre az ETVE. több nevezést adott le. Megesett azután, hogy egyes versenyszámot az ETVE. atlétája nyert meg. Ekkor megfosztották az illetőt előnyétől s helyébe KAC-tagot minősítettek elsőnek. Kedves eljárás. Talán éppen annak érzetében nem ment el a versenyre több benevezett atléta Eperjesről. Nehány második és harmadik helyen kívül két első helyezést nyert az ETVE., Kovács György első lett a diszkoszvetésben (38 m. 31 cm.) és a gerelyvetésben *Kontra József* (38 m. 98 cm.).

Vívás. Az ETVE. tagjai a vívást folyó évi november 4-én kezlik meg a kir. kath. főgimnázium tornacsarnokában.

Football. Okt. 20-ikán lesz az északi kerület legerősebb labdarugómérkőzése Kassán. Az ETVE. a *Kassai Atl. Club* csapata ellen áll ki. A dolog ma úgy áll, hogy amelyik csapat győz, annak van máris biztosítva az 1912—13. idény bajnoksága. Mind a két csapat teljes erejével kell, hogy belefeküdjék a munkába. Kassa két játékosát Budapestre vonzotta fel a MAC., viszont újra beállt a csapatba a kitűnő góllövő, *Hérics*. Az ETVE. csapatából három régi játékos fog hiányozni: a két *Kribel*-fiú és *Bognár Géza*, a középső csatár. Helyüket új erővel kellett pótolni. Kérdés, hogy állják meg helyüket az új emberek. Itt, ahol csakugyan városok közötti mérkőzésről van szó, föltétlenül elvárja nemcsak az egyesület, hanem Eperjes közönsége, hogy a fiúk diadalmasan hordozzák meg színeinket.



IRODALOM.

Megdöbentő igazságok. Évtizedek óta hozzászoktattak bennünket a magyar könyvkiadók a szépirodalmi művek drágaságához. Azt állították, hogy a magyar könyveket nem lehet olcsó árban a könyvpiacra vinni. És mi bele nyugodtunk ebbe s vásároltuk a mérge drága magyar könyveket. Valósággal megdöbentő igazság gyanánt hatott azonban reánk a *KÉPES HÉT*-nek, ennek a páratlanul álló értékes tartalmú és illusztrált szépirodalmi hetilapnak a könyvküldeménye. Előfizetői és a lap számonkénti vásárlói részére 50 fillérenyi árban, pompás díszkötésben a magyar és külföldi írók legjelesebb munkáit adja ajándékba. Az ilyen díszkötésű könyvek eddig rendszerint 3—4 koronába kerültek. A mai posta a *KÉPES HÉT* könyvkiadványaiából a következő három könyvet hozta: 1. Krúdy Gyula: «A magyar jakobinusok». 2. Faragó Jenő: «A három grácia». 3. Gorkij Maxim: «Vak szerelem». Minden egyes kötet a mai gyönyörűen fejlődött könyvkötőipar művészetét dicséri. Tiszta, olvasható nyomás és finom papíros jellemzi ezeket az ízléses köteteket. A családi könyvtár részére nem is képzelhetünk el szebb díszet, mint azt a száz díszes kötetből álló gyűjteményt, melyet a *KÉPES HÉT*, kötetenkénti 50 fillérenyi ráfizetéssel, valósággal ajándék gyanánt ad az olvasóinak. Mutatványszámot kívánatra ingyen és bérmentve küld a *KÉPES HÉT* kiadóhivatala, Budapest, V., Visegrádi u. 13/a

Tassonyi: «Aki a párját keresi». Regény a selmeczi diákéletből. Mühlbeck Károly rajzaival. Tassonyi lendülettel és éles megfigyeléssel megírta, néhány esztendő óta elfogyott volt könyve immár második kiadásban is megjelent. Kik valaha Selmeczen jártak, vagy hozzátartozóik és ismerőseik, kik az ottani főiskolai ifjúsági élettel akarnak megismerkedni, egy szerelmi história keretében híven s élénken leírva találják azt ezen regényben, sok tréfával tarkítva. Szép nyelvezete és tiszta, nem a szennyes feltalálásával hatni akaró tárgyalása folytán nyugodtan lehet a serdülő mindkét nembeli fiatalság kezébe adni, mely azt mindig örömmel olvasta el, nem egyszer, de többször is. A könyv Mühlbeck Károly hírneves illusztrátorunk nyolc sikerült tollrajzával ékeskedik és nyomdai kiállítása is kifogástalan. A könyv Joerges Á. özv. és fia kiadásában jelent meg Selmeczbányán és minden könyvkereskedésben kapható, fűzve 4 kor., kötve 5 kor. árban.

Nagy zavart

okoz gyakran a háziasszonynak, ha a húsleves hiányzik, melyre bouillonok, levesek, főzelékek stb. megjobbítására vagy sűrű mártások készítéséhez szüksége van. :: Ily esetekben a

MAGGI^{féle} húsleves-kocka

kisegít. Csupán forró vízben feloldva a szükséges mennyiségű húsleves azonnal előállíthatjuk, mely, épp úgy, mint a házilag készült használható.



1 kocka 1/4 liter
leves részére 5 f.

Csak a MAGGI névvel és a keresztcsillag védjeggyel valódi.

Felelős szerkesztő:
Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos:
Kösch Árpád cég.

A magyarság érdeke Sárosban.*

Az a nyílt levél, amelyet okt. 16-ikán a levélben alulírt számos római katolikus lelkész a kassai püspök úr öméltségéhez intézett, tiltakozik az ellen a vád ellen, hogy öméltségére e vármegyében «nem támogatja a még megmaradt magyar befolyást».

Ez az idézet a nemzetiségi kérdésről írott tanulmányomból van kiszakítva. De az egész passzus idézése nélkül, összefüggéséből így kiszakítva meg sem érthető. Csak így — kiszakítva egy részt — lehetett azt oly teljesen félreérteni.

Az egész passzus így szól: «A katolikus egyháznak itt szintén rendkívüli feladata van. A birtokosság nagyrészt elpusztult. Amíg erős volt, magyar irányban vezette a népet. Az urak tótul beszéltek velük s ők a nemzeti pártra adták szavazatukat. (Ebből is látható, milyen valótlan, hogy ahol középosztály van, ott van nemzetiségi harc.) Ma azonban ezen osztály nagy részének pusztulásával földjük nagy része Amerikából hozott pénzen a tótok birtokába jutott. A római katolikus egyháznak támogatnia kellene a még megmaradt magyar befolyást s nem ellene dolgozni, — mint most a kassai püspök. A magyar egyháznak magyar politikát kell csinálnia. Nemzetiségi vidéken nem lehet — ha fenn akarunk maradni — sem közjogi, sem felekezeti harc.»

Ezt mondtam én a nemzetiségi kérdésről írott tanulmányomban. Ezt mondom ma is. Sem többet, sem kevesebbet.

* Közöljük e cikket szerző kívánságára, anélkül, hogy annak tartalmával és szellemével magunkat identifkálnánk. Természetes, hogy ezek folytán minden felelősség tiltkírót terheli.

Sem a püspök úr személyét, sem kulturális tevékenységét nem támadtam — erről a kérdésről a cikkben nem is lehetett szó, nem is tartozik oda —; sem azt nem mondtam, hogy magyar-ellenes irányt támogatott.

De azt igenis mondom, hogy Sárosban (a vidéken) a birtokosság képviseli a nemzetiségek közt a magyar befolyást; és igenis mondom, hogy a kassai püspök úr öméltségére ezt a még megmaradt magyar befolyást nem támogatja.

Hogy ez így van, azt nem fogja senki sem tagadhatni, maga a hivatkozott nyílt levélből és hangjából is kicsendül ez az ellentét s a nyilvánvaló tények is ugyanezt bizonyítják.

Erre mutat reá az én tanulmányom; ez az én egyéni meggyőződés. Adatok csak a sárosi tót nép természetére, hazafias érzésére s a tót dialektusokra nézve kértem Zsebráczy és Vilecz uraktól; a politikai diagnózis a magam meggyőződése. Oly meggyőződés, amelynek hirdetésétől engem — elhihetik — érveken kívül semmivel sem lehet eltántorítani.

E meggyőződés nyilvánításával rá akartam mutatni arra az áldatlan helyzetre, amely a magyarság ilyen megoszlásából szükségképp következik. És azért kívántam, mint az itteni megyei küzdelmek nem érdekelt objektív szemlézője, éppen egy tárgyilagos folyóirat hasábjain mutatni rá arra, hogy mily káros magyar szempontból a papság egy részének és a birtokosságnak eme széthúzása. És itt kívántam kifejezni, hogy a magyarság érdeke az, hogy ne egymás ellen, hanem egymás mellett érvényesüljön az itt «még megmaradt magyar befolyás».

Akkor a ma vitás kérdés is elveszti jelentőségét s a multak emlegetése tárgytalan, és a magyarság érdeke biztosítva lesz.

Réz Mihály.

NYILTTÉR.

(E rovatban közöltekkért a szerkesztőség nem felelős.)

Mély gyászunk alkalmával
nyilvánított szives részvételért
hálás köszönetet mond
a GALLÉ-család.

Moskovits Lipót

Eperjes, Fő-utca 97. sz.
női- és úridivatkereskedésében
a legnagyobb újdonságok:

női kosztümszövetek, selyemárúk, bársonyok, barchetek, kretonok, fehérneműek, kész menyasszonyi kelengyék, vásznak, ruhadíszek s kellek, harisnyák, keztyűk, ernyők és úridivat-czikkekben. Továbbá női s gyermek-felöltők, szőrmeárúk, fiú- s leánykaruhák, blousok, kötények, jouponok és angol plaidekben.

Újabb vállalkozás: — és —
fosztott ágytoll pehely
kiváló, különféle minőségekben.
: Minták megtekinthetők az üzletben. :
MOSKOVITS LIPÓT : FŐ-U. 97.



POPOFF
a legjobb TEA a világon

Árver

Az eper
közhírré tes
által képvis
hajtatónak
szünetelt
végrehajtás
eperjesi ki
város határ
A. keresz
B. I. szerin
lakóháza 23
delte, és ho
november
kir. törvény
nyilvános
mében el fo
Árverez
rona 50 fill
papírokban
a Vh. novel
Kir. tvs

A kiad

Köz

hogya
... és

Felszól
ket, ki
ellen fe
ebbeli i
bejelen
esetben
alól fel
S

DIVA

IFJ.

Té

Érvényes

Or

Orló . . .
Lubotény
Pusztamező
Krivány
Héthárs
Roskovány
Vörösalma
Pécsijfalu
Kisszeben
Orkuta
Ostópaták
Nagysáros
Eperjes és
EPPERJES

A Héthár
23 p.-kor érkező

EPPERJES i
Kende
Lemes
Abos . . .
Abos . . .
Terebó . .
H.-Sz. István
H.-Tihany
Kassa . . .
Kassa . . .
Miskolcz .
Miskolcz .
Budapest

Az Abosró
25 p.-kor érkező

4935—1912. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Fenýves Adolf eperjesi ügyvéd által képviselt Káposztás Gábor eperjesi lakos, végrehajtást szenvedett elleni 75 kor. 60 fillér tőkekövetelés s jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék az eperjesi kir. járásbírósg területén levő és Eperjes város határában fekvő: az eperjesi 2490. számú tkvben A. kereszti 1. sor., 2949/a/1/3/a. hr. szám alatt foglalt B. 1. szerint Tomanóczy Kálmán nevén álló földszintes lakóháza 2385 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1912 évi november hó 16-ik napján d. e. 10 órákor az eperjesi kir. törvényszék árverelő-helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25., 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 238 korona 50 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vh. novella 25. §-a értelmében kiegszítetni.

Kir. tvszék Eperjesen, 1912. augusztus 9.

Balpatay s. k.,
kir. tvszéki bíró.

A kiadmány hitelűl: Klein Béla, kir. tkvvezető.

Közhírré teszem, hogy Garfein Chaimnak tarcai szatócs- ... és korcsmaüzletét átvettem. ...

Felszólítom tehát mindazon hitelezőket, kiknek nevezett üzletáruházó ellen fennálló követelésük van, hogy ebbeli igényeiket 8 napon belül nálam bejelenteni sziveskedjenek, mert ellenesetben magamat minden szavatosság alól felmentettnek fogom tekinteni.

STAMBERGER SAMU.

DIVATOS KÉPKERETEK

IFJ. SCHUSTEK NÁNDORNÁL.

Téli menetrend.

Érvényes 1912. október 1-jétől.

Orló—Eperjes—Budapest:

	este	reg.	d. e.	d. u.	este
Orló . . . i.	—	—	910	—	140 — 810
Lubotény . . .	—	—	915	—	145 — 817
Pusztamező . . .	—	—	930	—	158 — 832
Krivány . . .	—	—	946	—	215 — 850
Héthárs . . . 1020	—	625	953	—	226 — 900
Roskovány . . . 1026	—	632	959	—	233 — 907
Vörösalma . . . 1031	—	637	1003	—	238 — 913
Pécsújfalu . . . 1037	—	643	1008	—	244 — 919
Kisszeben . . . 1046	—	651	1015	—	253 — 931
Orkuta . . . 1052	—	657	1020	—	259 — 937
Osztópaták . . . 1059	—	704	1026	—	306 — 944
Nagysáros . . . 1109	—	714	1035	—	317 — 954
Eperjes vár. . . 1119	—	725	1044	—	328 — 1004
EPERJES É. . . 1123	—	730	1048	—	332 — 1008

A Héthársról este 10 ó. 20 p.-kor induló és Eperjesre este 11 ó. 23 p.-kor érkező vonat csak hétfőn, szerdán és szombaton közlekedik.

	éjjel	reg.	reg.	d. e.	d. u.	d. u.	este	éjjel
EPERJES i.	1205	434	620	752	1055	1207	400	645
Kende . . .	—	443	631	803	1104	1218	409	656
Lemes . . .	1234	454	645	818	1115	1232	422	710
Abos . . .	1230	459	652	825	1120	1239	429	716
Abos . . . i.	1246	524	656	836	1122	1252	432	819
Terebő . . .	—	529	701	—	1127	—	437	—
H.-Sz.-István . . .	—	537	722	—	1134	113	446	829
H.-Tihany . . .	—	545	730	—	1142	—	454	—
Kassa . . .	105	550	735	854	1147	114	500	840
Kassa . . . i.	117	658	909	990	1226	120	521	926
Miskolcz . . .	256	916	1042	1042	309	259	704	1209
Miskolcz . . . i.	304	940	1052	1052	337	305	713	1237
Budapest . . .	630	105	230	230	850	625	1050	650

Az Abosról d. u. 12 ó. 52 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak dec. 15-ikétől szept. 31-ikéig közlekedik.

Budapest—Eperjes—Orló:

	este	este	este	este	reg.	reg.	d. e.	d. u.	d. u.
Budapest i.	10 ⁰⁰	8 ³⁰	10 ²⁵	11 ³⁵	6 ⁴⁵	6 ⁵⁵	9 ³⁵	12 ⁰	2 ¹⁰
Miskolcz . . .	1 ³⁹	1 ¹⁴	3 ¹²	5 ⁵⁴	10 ²⁰	11 ⁴⁵	12 ⁵⁶	4 ⁵⁵	5 ⁴⁸
Miskolcz . . . i.	1 ⁵⁰	1 ³⁴	3 ³⁹	6 ³⁵	10 ²⁶	12 ⁰⁵	1 ⁰³	5 ⁰⁷	6 ⁴⁸
Kassa . . .	3 ²⁸	4 ¹³	6 ⁴³	9 ¹⁶	12 ⁰⁷	2 ⁴⁰	2 ⁵⁰	6 ⁵⁶	9 ²⁵
Kassa . . . i.	3 ⁴⁵	4 ⁵⁵	6 ⁵³	—	12 ²²	3 ⁵⁸	7 ⁰⁷	10 ⁴⁰	—
H.-Tihany . . .	—	5 ⁰²	—	—	—	4 ⁰⁵	—	10 ⁴⁶	—
H.-Sz.-István . . .	—	5 ¹¹	7 ⁰⁹	—	12 ³³	4 ¹⁵	—	11 ⁰³	—
Terebő . . .	—	5 ¹⁹	—	—	—	4 ²³	—	11 ⁰⁹	—
Abos . . .	4 ⁰¹	5 ²³	7 ²¹	—	12 ⁴¹	4 ²⁷	7 ²⁵	11 ¹³	—
Abos . . . i.	4 ⁰⁹	5 ²⁶	7 ²⁴	—	12 ⁴³	4 ³⁰	8 ²¹	11 ¹⁷	—
Lemes . . .	—	5 ³⁴	7 ³¹	—	12 ⁴⁹	4 ³⁸	8 ²⁸	11 ²⁴	—
Kende . . .	—	5 ⁴⁸	7 ⁴²	—	1 ⁰⁰	4 ⁵⁰	8 ³⁹	11 ³⁵	—
EPERJES É.	4 ³²	6 ⁰⁰	7 ⁵⁰	—	1 ⁰⁸	5 ⁰⁰	8 ⁴⁷	11 ⁴³	—
EPERJES i.	4 ⁵⁰	—	8 ⁰⁰	12 ⁰	5 ²³	8 ⁵⁴	—	—	—
Eperjes város . . .	4 ⁵⁵	—	8 ⁰⁵	12 ⁵	5 ²⁶	8 ⁵⁹	—	—	—
Nagysáros . . .	5 ⁰⁶	—	8 ¹⁷	13 ⁷	5 ³⁷	9 ⁰⁹	—	—	—
Osztópaták . . .	5 ¹⁵	—	8 ²⁶	14 ⁶	5 ⁴⁶	9 ¹⁸	—	—	—
Orkuta . . .	5 ²³	—	8 ³³	15 ³	5 ⁵³	9 ²⁵	—	—	—
Kisszeben . . .	5 ³⁰	—	8 ⁴⁰	20 ⁰	6 ⁰⁰	9 ³²	—	—	—
Pécsújfalu . . .	5 ³⁸	—	8 ⁴⁷	20 ⁸	6 ⁰⁸	9 ⁴⁰	—	—	—
Vörösalma . . .	5 ⁴⁴	—	8 ⁵²	—	6 ¹³	9 ⁴⁶	—	—	—
Roskovány . . .	5 ⁴⁹	—	8 ⁵⁷	21 ⁴	6 ¹⁷	9 ⁵¹	—	—	—
Héthárs . . .	5 ⁵⁵	—	9 ⁰²	21 ⁹	6 ²²	9 ⁵⁶	—	—	—
Héthárs . . . i.	—	—	9 ⁰⁴	22 ¹	6 ²⁵	—	—	—	—
Krivány . . .	—	—	9 ¹¹	22 ⁸	6 ³²	—	—	—	—
Pusztamező . . .	—	—	9 ²⁹	24 ⁵	6 ⁴⁹	—	—	—	—
Lubotény . . .	—	—	9 ⁴¹	25 ⁶	7 ⁰¹	—	—	—	—
Orló . . .	—	—	9 ⁴⁵	3 ⁰	7 ⁰⁵	—	—	—	—

Eperjes—Bártfa:

	ind.	reg.	d. u.	d. u.
Eperjes	6 ¹⁸	1 ³⁰	5 ²⁵	—
Sebeskelemes	6 ²⁹	1 ⁴⁰	5 ³⁵	—
Alsósebes m. h.	6 ³⁷	1 ⁴⁷	5 ⁴²	—
Kapi	6 ⁵²	1 ⁵⁹	5 ⁵⁴	—
Fulyán m. h.	6 ⁵⁶	2 ⁰⁴	5 ⁵⁸	—
Töltészék m. h.	7 ⁰⁴	2 ¹²	6 ⁰⁶	—
Deméte	7 ¹⁰	2 ¹⁸	6 ¹¹	—
Magyarrazslavicza	7 ⁴⁰	2 ⁴³	6 ²⁴	—
Oszikó m. h.	7 ⁴⁹	2 ⁵¹	6 ⁴²	—
Hertnek	8 ¹¹	3 ⁰⁶	6 ⁵⁷	—
Kolossó	8 ²⁹	3 ²⁴	7 ¹⁴	—
Bártfa	8 ⁴⁰	3 ³⁵	7 ²⁵	—

Bártfa—Eperjes:

	ind.	reg.	d. u.	d. u.	este
Bártfa	5 ³⁰	1 ⁵⁰	8 ⁰⁰	—	—
Kolossó	5 ⁴²	2 ⁰²	8 ¹²	—	—
Hertnek	5 ⁵⁹	2 ²¹	8 ²⁹	—	—
Oszikó m. h.	6 ¹³	2 ³⁵	8 ⁴³	—	—
Magyarrazslavicza	6 ²²	2 ⁴⁸	8 ⁵⁸	—	—
Deméte	6 ³⁶	3 ⁰²	9 ¹²	—	—
Töltészék m. h.	6 ⁴⁰	3 ⁰⁶	9 ¹⁶	—	—
Fulyán m. h.	6 ⁴⁷	3 ¹²	9 ²²	—	—
Kapi	6 ⁵³	3 ¹⁸	9 ²⁹	—	—
Alsósebes m. h.	7 ⁰⁴	3 ²⁸	9 ³⁹	—	—
Sebeskelemes	7 ¹¹	3 ³⁵	9 ⁴⁶	—	—
Eperjes	7 ²⁰	3 ⁴⁴	9 ⁵⁵	—	—

Szepesség felé indul a vonat:

	d. u.	d. u.	d. u.	d. u.
EPERJES i.	4 ³⁴	6 ²⁰	12 ⁰⁷	12 ⁰⁷
Abos . . .	4 ⁵⁹	6 ⁵²	12 ³⁹	12 ³⁹
Abos . . . i.	4 ⁰⁴	5 ⁰⁴	7 ⁴⁰	12 ⁵³
Margitfalva . . .	4 ⁴¹	5 ⁴⁸	8 ²⁴	12 ⁶
Gölniczbánya . . .	6 ²⁰	6 ²⁰	9 ⁰⁰	2 ³⁵
Szolnokhuta . . .	8 ⁰⁵	8 ⁰⁵	10 ⁴⁵	4 ²⁰
Szepesolaszi . . .	5 ¹²	6 ²³	8 ⁵⁶	1 ⁵²
Szepesváralja . . .	8 ¹⁰	8 ¹⁰	11 ⁰⁰	3 ¹⁰
Igló . . .	5 ⁴²	6 ⁵⁸	9 ²⁶	2 ²⁰
Löcse . . .	7 ⁵⁵	7 ⁵⁵	10 ³⁵	2 ⁵⁰
P.-Felka . . .	6 ²⁰	7 ⁵⁷	10 ¹⁵	2 ⁵⁷
P.-Felka . . . i.	6 ³⁰	8 ¹⁰	10 ³⁰	3 ⁸
Csorba . . .	6 ⁵³	8 ⁴⁰	10 ⁵⁸	3 ³⁵
L.-Sz.-Miklós . . .	7 ⁴⁵	9 ⁴⁰	11 ⁵³	4 ²⁵
Rózsahegy . . .	8 ¹⁴	10 ²²	12 ²³	4 ⁵⁴
Ruttka . . .	9 ⁰⁰	11 ³⁵	1 ¹⁷	5 ³⁸
Zsolna . . .	9 ³⁰	12 ²⁰	1 ⁵⁴	6 ⁰⁵
Pozsony . . .	4 ⁵⁷	7 ³⁰	3 ¹⁵	5 ³⁵
Wien . . .	8 ²⁵	9 ⁰⁵	5 ⁵⁵	5 ⁵⁵
Zsolna . . . i.	9 ⁴⁰	—	2 ¹⁵	6 ¹⁵
Teschén . . .	11 ¹⁷	—	4 ⁰⁵	7 ⁴⁴
Oderberg . . .	12 ¹⁰	—	5 ⁰⁶	8 ³⁰
Breslau . . .	3 ¹⁰	—	10 ³⁶	11 ⁴⁸
Berlin . . .	8 ³⁴	—	5 ²⁶	5 ²⁶

Dec. 15-ikétől január 31-ikéig vonat közlekedik, mely Abosról indul d. u. 3 ó. 27 p.-kor és Popradfelkára érkezik 5 ó. 35 p.-kor d. u.

Szepesség felől érkezik a vonat:

	d. u.	d. u.	d. u.	d. u.
Berlin . . .	7 ³³	12 ⁰⁰	12 ⁰⁰	8 ³⁶
Breslau . . .	12 ⁰⁸	6 ¹⁸	6 ¹⁸	2 ¹²
Oderberg . . .	4 ⁵⁰	9 ⁵⁰	10 ⁵⁰	5 ¹⁰
Teschén . . .	5 ⁵²	10 ³⁰	11 ⁵⁰	5 ⁵⁷
Zsolna . . .	8 ⁰⁰	11 ⁵⁷	1 ⁴²	7 ²⁸
Wien . . .	7 ³⁰	—	7 ⁴⁵	7 ⁴⁵
Zsolna . . . i.	4 ⁰⁸	8 ¹⁵	12 ⁰²	2 ⁰⁰
Ruttka . . .	4 ⁵⁰	9 ⁰¹	12 ²⁸	2 ³⁵
Rózsahegy . . .	6 ⁰⁸	10 ²³	1<	

6204—1912. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Feldmann Adolf végrehajtónak Kaufmann Illésné sz. Klein Malvin végrehajtást szenvedő elleni 650 kor. tőkekövetelés és jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék az eperjesi kir. járásbíróház területén lévő és a Licsérd községben fekvő:

1. a licsérdi 13. sz. tjkvben A. I. 2—4. sorsz. a. foglalt részletekből B. 13., 15. szerint Kaufmann Illésné sz. Klein Malvin nevére álló $\frac{1}{4}$ rész jutalékára s erdő és legelő $\frac{1}{100}$ rész illetőségére 8 korona.

2. a licsérdi 68. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 42. hr. sz. a. foglalt házból B. o., 8., 9., 10. szerint ugyanazok nevére álló $\frac{1}{6}$ rész jutalékára 1020 korona kiküldött árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi január hó 9-ikén d. e. 10 órakor Licsérd községében tartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 80 fillért, 102 kor.-t készpénzben vagy óvadékképes érték-papirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vh. novella 25. §-a értelmében kiegyesíteni.

Kir. tvszék Eperjesen, 1912. október 8-ikán.

Suhayda s. k.,
kir. tvszéki bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

Szebeni-út 23. szám alatt

egy 6 szobából álló lakás összes mel-
lékhelyiségekkel, fürdőszobával, veran-
dával és nagy, 780 négysz.-öles kerttel
együtt, vagy anélkül is, november 1-jétől
kiadó, vagy esetleg kedvező fizetési fel-
tétellel eladó.

A kert befásított gyümölcsös- és dísz-
kert. :: Fölvilágosítás dr. Hübschmann
orvosnál, Eperjes, Fő-u. 73. nyerhető.

Szlatvini „Anna“-forrás.

Lithiumban legdúsabb ásványvíz.

Üdít! Gyógyít!
Nyálkaoldó! Húgsavoldó!

Kapható minden jobb üzletben!

Eladási árak:

1 üveg 1 liter tartalommal . . . 42 fillér
1 „ $\frac{1}{10}$ „ „ „ . . . 30 fillér.

Üres üvegekért visszafizetnek:

1 drb 1 literes üvegért . . . 10 fillért
1 „ $\frac{1}{10}$ „ „ „ . . . 6 fillért.

Főraktár:

SCHNITZER SAMUNÁL, Fő-utca 97. sz.

RED STAR LINE

YÖRÖS-CSILLAG VONAL
Antwerpen—Amerika.

Rendes és közvetlen hajójáratok
Antwerpen—New-York és Antwerpen—Boston
között.

A társaság hajórajza:

Samland	Finland	Vaderland
Gothland	Kroonland	Marguette
Mesaba	Zeeland	Menominee
Lapland		Maniton.

A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden
második csütörtökön indulnak. — Bővebb felvilágosítást nyújt:

Telefon **RED STAR LINE**
77—38. magyarországi helyettese
BUDAPEST, VIII. Köztemető-út 12. a.

Árverési hirdetmény.

A Sárosvármegyei Takarékpénztár r.-t.

ezennel közhírré teszi, hogy a f. évi június 30-ig
bezárólag lejárt ékszer-, ezüst-, arany- és érték-
papírok és egyéb tárgyakból álló kézzizálogok

1912. december 9-ikén

délelőtt 9 órakor fognak az intézet helyiségében
tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek
eladatni.

A lejárt zálogok az árverés napjáig rendezhetők.

Eperjes, 1912. szeptember 14. ::: A Sárosvármegyei Takarékpénztár r.-t.
igazgatósága.

234—1912. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré
teszi, hogy a girálti kir. járásbíróháznak 1912. évi
V. 125. sz. végzése folytán dr. Zoltán Gedeon ügyvéd
által képviselt Girálti Takarékpénztár R.-t. végrehajtó
részére 250 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt
kiszármazási végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és
804 koronára becsült ingóságokra a girálti kir. járás-
bíróház 1912. V. 125/2. sz. végzésével az árverés elren-
deltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott köve-
telése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot
nyertek volna, alperes lakásán Pósfalván leendő meg-
tartására határidőül 1912. évi október 24-ik napjának
előtti 3 órája kitétik, amikor a bíróság lefoglalt
sertés, házi-bútor, termékek a legtöbbet ígérőnek kész-
pénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el
fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingó-
ságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző
kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben ré-
szükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a
végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi
bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött-
nél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság
tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Girált, 1912. október 11. Grünberger Mór,
kir. bír. végrehajtó.

Elveszett kutya.

Háta feketés, hasa veres, sima-
szőrű. Nőstény kopó. Vékony test-
alkatú. «Cundra» névre hallgat.

Aki behozza, vagy nyomra vezet, juta-
lomban részesül. Kovaliczky Pál,
eperjesi gyógyszerész.



KOLLARIT'- BÖRLEMEZ

kaucsuk - kompozi-
cióval bevont ruga-
nyos, viharbiztos és
időálló szagtalan fe-
déllemez. A jelenkor
legjobb tetőfedő-
lemeze.

Végtelenül tartós.

Régi zsindelytetők
átfedésére kiválóan
alkalmas.

Sem mázolni, sem
mészlével bevonní
nem kell.

Kapható:

Lavotha Ödön Utóda
vaskereskedőnél ::: Eperjesen.

A Vásártér 8. számú ház szabad kézből eladó.

Bővebbet Könyg
Károly ::: Iglo.

Eladó butor.

Teljesen új, modern ebédlobutor tükör-
betétekkel, kettős rézággy stb., elutazás
miatt eladó. :: :: Cim megtudható a kiadóhivatalban.

1868 óta fényesen bevált

BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNYSZAPPAN

G. Hell & Co. gyártmánya.

Kiváló bécsi orvosok ajánlataira Európa legtöbb államában fé-
nyes eredményekkel alkalmazzák

mindennemű bőrkiütések,

főleg krónikus és pikkelyesítő, és erős kiütések, továbbá rúzsos
orr, fagysebek, lábizzadás, fej- és szakálpikkelyek ellen-
kátványzappanna 40 százalék fakátrányt foglal magában és lé-
nyegesen eltér a kereskedelemben forgó egyéb kátrány-zappa-
noktól. Mélyre hatóan alkalmas a bőrt tisztítani és gyógyítani

Berger-féle kátrány-kénszappant.

Egyéb kátrányzappan gyanánt:

Berger-féle glicerín-kátrányzappant.

Továbbá

Berger-féle borax-zappant

6 - pedig pörselemek, napégés, szemek, füstölés, e. m. mac. bőrbaja
4986
Ára darabonként minden tőltetéstől 70 fillér. használati utasítá-
stól együtt.

Uj! Berger-féle folyékony kátrányzappan.

Kitűnő hatású bőrbetegségekben, fej- és szakálpikkelyek és
mint hajnövesztő-szer. 1 üveg K 1.50.

Kérjen a vásárlásnál nyomtatékosan Berger-féle
szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait és
vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette
levő cégjelzésre, mely minden címkén ott kell
hogy legyen. Kité-
tetve Bécsben 1883-
ban díszokmányokkal
és a párisi 1900. évi
világkiállítás arany éremmel. Gyár: G. Hell & Comp. Troppan
und Wien, I., Biebrerstrasse 8. Kapható minden gyógyszerár-
terében és szakbarátságos üzletben.

Kapható Eperjesen Molitorisz I., Korn V. urak gyógy-
szertárában, valamint Magyarország összes gyógyszerár-
terében és nagyban a budapesti droguista-nagykereskedőknél.

Globin
legjobb cipőkrém

Érvénye
1912. évi
október 1-től

12 05 e	10 22 e
1 17	11 33
2 56	1 54
3 04	2
6 30 r	8 15 r

9 30 e	5 15 e
1 54	
3 15	8 11
4 15	8 37
5 55 r	9 33

10 55 e
1 46 e
2 56 e
5 24 r
7 20 r



Fickel Még mo-
meg magda
Jacobi a
szivarka-hű

Engros: Ad

A Vá

3 sz

és m

la

azo

Ugyan

és 2 l

Sáfr

..

KÖ

rekedtség

RÉTHY-F

Vásárlásokn
RÉTHY-fé

Az eredetinek

1 doboz á

Érvényes 1912. évi október 1-től.

Magy. kir. államvasutak téli menetrendje.

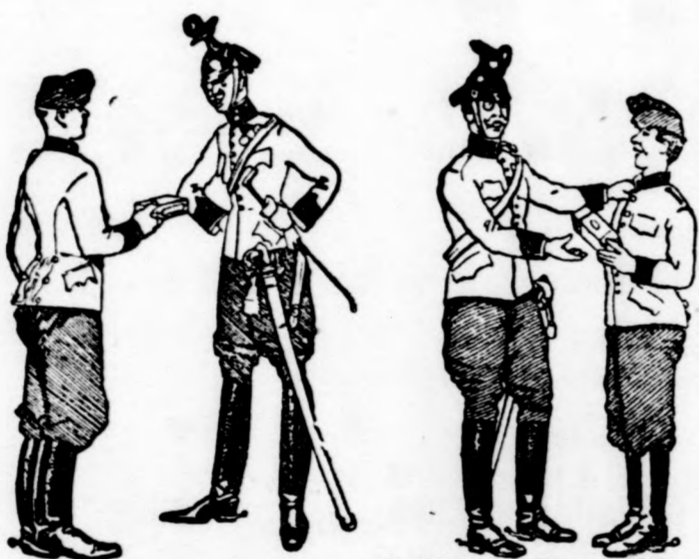
Érvényes 1912. évi október 1-től.

= Oda =										Eperjes—Kassa—Miskolcz—Budapest és vissza.										= Vissza =																																																																															
12 05 e	10 22 e	6 45 e	4 00 du	12 07 du	10 55 de	7 52 r	4 34 r	ind.	Eperjes	érk.	1 08 du	5 00 du	5 00 du	8 47 e	11 43 e	6 00 r	4 32 r	7 50 r	—	1 17	11 33	9 26	5 21	1 20	12 26 du	9 00	6 58	ind.	Kassa	érk.	12 07	2 40	2 50	6 56	9 25	4 13	3 28	6 43	9 16 de	2 56	1 54	12 09	7 04	2 59	3 09	10 42	9 16	érk.	Miskolcz	ind.	10 26	12 05	1 03	5 07	6 48	1 34	1 50	3 59	6 35	3 04	2 25	12 57	7 13	3 06	3 37	10 52	9 40	ind.	Miskolcz	érk.	10 20	11 45	12 56	4 55	5 48	1 14	1 39	3 12	5 54 r	6 30 r	8 15 r	6 50 r	10 50 e	6 25 e	8 50 e	2 30 du	1 05 du	érk.	Budapest	ind.	6 45 r	6 55 r	9 35 de	1 20 du	2 10 du	8 00 e	10 00 e	10 25 e	11 35 e
dec. 15-től jan. 31-ig										dec. 15-től jan. 31-ig																																																																																									

Eperjes—Kassa—S.-A.-Újhely és vissza.																																																											
4 00 du	10 55 de	7 52 r	—	ind.	Eperjes	érk.	—	1 08 du	5 00 du	8 47 e	11 43 e	5 00	11 47	8 54	—	érk.	Kassa	ind.	—	12 22	3 58	7 07	10 40	6 05 e	12 15 du	10 01 de	4 56 r	ind.	Kassa	érk.	7 48 r	10 00 de	3 24	7 02	10 35	7 17 e	1 38	11 32	6 32	érk.	Legenye alsómihályi	érk.	4 46	8 02	1 44	5 19	8 56	8 33 e	2 06 du	12 00 d	7 02 r	érk.	S.-A.-Újhely	ind.	4 08 r	7 25 r	1 16 du	4 50 du	8 28 e

Budapest—Galánta—Pozsony—Marchegg—Wien és vissza.																																																																																																		
9 30 e	5 15 du	2 30 du	2 00 du	12 00 d	9 15 r	7 55 r	7 05 r	6 50 r	ind.	Budapest	érk.	1 40 du	5 55 du	10 35 e	6 40 e	7 10 e	9 05 e	11 05 e	8 20 r	1 54	—	4 47	4 17	4 10	1 50	10 11	9 54	9 03	érk.	Galánta	érk.	11 12	1 11	5 30	—	6 46	8 47	2 44	3 15	8 11	5 27	4 57	6 12 e	3 04	10 51	10 51	9 45	érk.	Pozsony	érk.	10 25	11 37	3 55	3 29	4 08	6 03	8 04	1 15	4 15	8 37	5 53	5 23	7 10 e	4 00	11 18	11 18	10 12	érk.	Marchegg	érk.	9 53	10 20	2 42	2 57	3 42	5 37	7 38	12 15	5 55 r	9 33 e	6 55 e	6 25 e	8 50 e	5 45 du	12 14 du	12 14 du	11 04 de	érk.	Wien	ind.	9 05 r	9 15 r	1 30 du	2 10 du	2 55 du	4 50 du	6 51 e	11 05 e

Budapest—Győr—Bruck—Wien és vissza.																																																																					
10 55 e	5 15 du	2 05 du	12 30 du	9 20 r	6 40 r	ind.	Budapest	érk.	1 20 du	1 30 du	8 45 e	6 35 e	6 25 r	1 46 e	7 15 e	3 53	3 06	11 14	10 14	érk.	Komárom	érk.	10 22	11 38	5 20	4 37	3 09	2 56 e	8 00 e	4 32	4 04	11 53	11 10	érk.	Győr	érk.	9 32	11 14	4 12	4 02	1 52	5 24 r	9 53 e	5 45	6 24 e	1 08	2 10	érk.	Bruck	érk.	7 37	9 46	1 29	2 40	11 41	7 20 r	11 20 e	6 40 e	8 15 e	2 13 du	3 49 du	érk.	Wien	ind.	6 15 r	8 50 r	12 15 du	1 50 du	10 20 e



Fickó! Még most sem jögzöztél meg magadnak, hogy csak **Jacobi antinicotin** szivarka-hüvelyt szivok! **Jacobi antinicotin** szivarka-hüvelyt! **Engros: Adolf & Alexander Jacobi, Wien VIII.**



SZELEY JÓZSEFNÉ
angol és francia női divatterme
KASSA, Kossuth Lajos-utca 14., I. em.

Kosztümök
eredeti angol stílusban vagy párisi modellek után rendkívül sikkes, pedáns kivitelben készülnek.
Köpenyek és téli bundák
kitűnő képesítésű angol szabászom vezetése mellett, elsőrendű szakmunkások által készülnek.
Menyasszonyok
bármily gazdag stafirozása egy hét alatt eszközölhető.

Vidéki úrhölgyeknek
igen kellemes kiszolgálást biztosítok, amennyiben Eperjesről, Bártfáról és Iglórról stb. már a reggeli órákban érkeznek vonatok Kassára s így egynapi Kassán időzés alatt a rendelt ruhákról a teljes próba megejthető.
Valódi angol szövetek,
selyembélések és díszek raktáron. Divatértésítő ingyen.

A Vásártér 25. sz. alatt
3 szoba, fürdőszoba, konyha és mellékhelyiségekből álló **lakás** (esetleg üzlet és lakás) .. **azonnal kiadó.**
Ugyanott egy butorozott szoba és 2 lóra való istálló is kiadó.
Sáfrán Lipót mérnök, Eperjes, .. Vásártér 25. ..

KIADÓ LAKÁS.
Bethlen Gábor-utca 11. sz. alatt két szoba, konyha, kamra, elő-, cseléd-, fürdőszobával és hozzá tartozó mellékhelyiségekkel együtt **azonnal kiadó.**
Eperjes-vidéki felső erdőgondnokság.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ
BAKTERIUM-MENTES természetes ásványvíz.
Üdit, gyógyít! Kapható mindenütt!
Főraktár:
KLEIN FERENC
fűszerkereskedésében
Eperjesen, Fő-utca 81. sz. alatt.

KÖHÖGÉS
rekedség és hurut ellen nincs jobb a **RÉTHY-féle pemetefü-cukorkánál!**
Vásárlásoknál azonban vigyázzunk és határozottan **RÉTHY-félét** kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.
Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a **RÉTHY** név.
1 doboz ára 60 fill. Nagy doboz 1 kor.
Mindenütt kapható

III I-rendű III
TÚZIFA
rendelhető
Goldstein Adolfnál
Eperjes, Vásártér 26. sz.
■ Telefon 42. ■

Olesó cseh ágytollak
1 kiló szürke selejtezett 2—K., jobb 2-40 K., félfehér 3-60 K., fehér 4-80 K., elsőrendű pelyhely 6—K., kiváló 7-20 K., legjobb 8-40 K., legfinomabb hófehér 9-60 K.
Kész ágyak ros, kék, fehér vagy sárga nankingból, jól töltve, 1 posztó vagy 1 derékajl 180 cm. hosszú és 116 cm. széles 10, 12, 15, 18—K. 200 cm. hosszú és 140 cm. széles 13, 15, 18, 21—K. 1 fejpárna 80 cm. h. és 68 cm. sz. 3, 3-50 és 4—K. 90 cm. h. és 70 cm. sz. 4-50, 5-50 és 6—K. Meg nem felelő árú visszavétetik vagy a pénz visszaadatik. Kimerítő képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve mindentűvé.
Benedikt Sachtel, Lobes No. 903 bei Pilsen (Böhmen).

246—1912. végreh. sz.

Árverési hirdetés.

Alulirt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a girálti kir. járásbírósnak 1912. évi V. 36/3. sz. végzése folytán dr. Deme Ferenc ügyvéd által képviselt *Grossmann Wolf* végrehajtató részére hátralekös 23 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 620 koronára becsült ingóságokra a girálti kir. járásbírósnak 1912. V. 36/10. számú végzésével az árverés elrendeltétvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán *Mátyásán* leendő megtartására határidőül 1912. évi október hó 25-ik napjának délelőtti 10 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt 1 drb tehén, 2 drb sertés s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldött-nél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetésnek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Girált, 1912. okt. 11.

Grünberger Mór,
kir. bír. végrehajtó.

Folyékony Ezüstfesték
Bendalin
a legjobb fémkompozitó minden elképzelt tárgy mázolására.
Allandóan tartós izzó forrásnak, valamint nedvességnek ellentétli ezüstfesték.

Semmi sem pótolhatja a **Bendalin**
• legjobb, folyékony •
• kályha-ezüstfestéket •
:::
Nem pattan le vörösrre izzott kályháról sem, hanem kihűlésük után ismét szép ezüsfényű marad.
▪ Nem robban! ▪
Használatban rendkívül kiadós.
= Mindenütt kapható! =
Egyedüli gyárosok:
Georg Benda
Lutz-Werke
bronzfestégyár, Wien, Traismauer N.-Ö., Prag

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR
Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.
A *Moll A.-féle Seidlitz-porok* tartós gyógyhatása a legmakacsabb *gyomor- és altestbántalmak*, *gyomorgörcs* és *gyomorhév*, rögzött *székrekedés*, *májbántalom*, *vértolulás*, *aranyér* és a legkülönbözőbb *női betegségek* ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.
Ára egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ
Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg *Moll A.* védjegyét tünteti fel. A *Moll-féle sósborsesz* :: nevezetesen mint :: *fájdalomcsillapító szer* köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű. ::::

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.
Moll-féle gyermek-szappan.
Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.
Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 kor. 80 fillér.
Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.
Fő-szétküldés:
Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9.
Vidéki megrendelések naponta posta-utánvet mellett teljesíthetnek.
A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

„Kristály”
vegytisztító-, ruhafestő- és gőzmosógár.
□ Gyártelep és központi iroda: Miskolcz. □
Vidéki fióközetek: **EPERJES Fő-utca 158.**
Beregszász, Kecskemét, Liptószentmiklós, Rózsahegy, Munkács, Eger, Czegléd, Gyöngyös, Debreczen, Szolnok.

KLEIN JENŐ BODEGÁJA
FÜSZER-, CSEMEGE- ÉS CUKORKA-
:: KÜLÖNLEGESSÉGI ÜZLETE ::
EPERJES, FŐ-UTCA 46. :: TELEFON 162.

TŰZIFAEMLADÁS.
A most Eperjesen, a Lőcsei-út végén üzembe helyezett új gőzfűrészben kapható:
Szobafűtésre alkalmas, rövidre aprított keményfa 1 szekér házhoz szállítva **12 K.**
100 kg. kimért fa a fűrésztelepen 1'40,,
Bárcák kaphatók naponként a gőzfűrész tulajdonosánál
ZIMMERMANN OSIÁSNál, Eperjesen, Vásártér I. sz. alatt.

NAGYENYED-re forduljon minden érdeklődő, ki súlyt fektet elsőrendű fajtiszta anyagra!
Gyümölcsfacsemeték
Sétányfák, Diszcsérjék, Tülevelűek, Kerítésnövények, Bogyógyümölcsűek stb.
SZŐLŐOLTVÁNYOK (1-a árú)
európai és amerikai sima és gyökeres vesszők. (Oktató díszárjegyzék kívánatra ingyen.)
FISCHER és Társai
faiskolák és szőlőoltványtelepek.

Keil-lakk
„Keil-Lakk”-nál jobb máz nincsen Asszony mondja: ez a kincsem!
A padló úgy fénylik tőle Nem is kell sok máz belőle; Kevés munka, semmi kín, Barna, vagy porszürke szín, Figyelmet csak arra tegyen, Hogy az mindig „Keil-Lakk” legyen!
Ajtó, mosdó, ablakpárkány Oly fehér lesz, mint a márvány,
Ha fehér „Keil-Lakk”-ot veszünk S vele mindent jól befestünk, Konyhabútor, asztal, szék, Itt van „Keil-Lakk”, azurkék, Kertibútor fessünk zöldre, Gyermekeknek öröme. „Keil-Lakk”-ból van minden szín, Kék, piros, zöld-rozmarin. Szóval: ház vagy nyárilak, Mindig legyen ott „Keil-Lakk”!

Mindenkor kaphatók: **VAJDICSKA KÁLMÁN** cégnél, Eperjesen.
Igló: Fogyasztási Szövetk. — Kassa: Binder Samu. — Kiszseben: Kassewits J. János.

Oh jaj! **KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG** és elnyájkosodás ellen gyors és biztos hatásúak **Éljen!**
EGGER MELLPASZTILLÁI
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.
Doboza 1 és 2 K. Próbadoz 50 f.
Kapható gyógytárakban s drogeriákban.
Fő- és szétküldési raktár: **Dr. EGGER LEÓ** és **EGGER I.** Budapest, VI., Révai-u. 12.
Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógyszerárakban és Pálesch Árpád drogeriájában. — *Bártán*: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerárakban.

E
Előfizetés
Egész évre
Félévre
Negyedévre
Hirdetési díj
bos petitors eg
tése 30 f. Nyil

BERZ
□
a Széchenyi-
Tisztelt
A Széc
nösen bens
a kit ünne
ismerik és
zású iroda
ifjúsági kö
hazafias ve
keltettek l
sultaknak
miénknek
kodik töb
körünkben
munkásság
több mint
köré. Soha
közönségür
őt hallani, s
tanácsát, l
vezetésébe
azóta ünne
nem az ő
Hogy e
kértém ki
tént, hogy
mélyen érz
pelt veterá
ben, a ki
hol bizva
aggódba ál
jénél, azért
dig lelkes é
e körben
a melynek
ragaszkodó
ban körny
Hogy a
arra az a
naivnak lát
fognak kiv
becsvágyuk
itt, e vidék
nemes irá
fenn. Hála
merész, eb
csalódtunk
igaz barátj
becsülje a
egy élet ga
ifjúság okt
lésének eg
nek tiszta
hallják mes